

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI 07/2024/05

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Obchodné meno: Galéria mesta Bratislavy
Sídlo: Františkánske námestie 11, 815 35 Bratislava
Zastúpená: Mgr. Katarína Trnovská, ArtD., riaditeľka
Kontaktná osoba: Mgr. Anna Sopková
IČO: 179752
DIČ: 2020801772
Bankové spojenie: Československá obchodná banka a.s.
IBAN: SK90 7500 0000 0000 2593 6323
SWIFT:
Kontaktná osoba:

(ďalej len „GMB“)

a

Obchodné meno: Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Prahe
Sídlo: Pelléova 12, 160 00 Praha 6, Česká republika
Zastúpená: H. E. Ingrid Brocková, s poverením Mgr. Ľubice Krénovej, Ph.D., riaditeľky Slovenského inštitútu v Prahe, so sídlom Hybernská 1, 110 00 Praha 1, Česká republika
Kontaktná osoba: Mgr. Pavel Matusák
IČO: nemá /zriaďovateľom je Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR/
DIČ: nemá /zriaďovateľom je Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR/
Bankové spojenie: ČSOB, Praha, ČR
IBAN: CZ57 0300 0000 0001 7676 3714

(ďalej len „SI“)

Čl. I**Predmet zmluvy**

1. Uzatvorením tejto zmluvy obidve strany preukazujú svoju slobodnú vôľu spolupracovať v oblasti realizácie reprízy projektu projektu s názvom **Pozri, Prešporok!** v termíne od **12. 6. – 12. 9. 2024** v priestoroch Slovenského inštitútu v Prahe.

Čl. II**Princípy a formy spolupráce**

1. Vzájomná spolupráca na realizácii reprízy výstavného projektu s názvom **Pozri, Prešporok!** v priestoroch Slovenského inštitútu v Prahe zahŕňa:
 - prípravu a inštaláciu výstavného projektu v termíne 10. 6. – 12. 6. 2024
 - trvanie výstavného projektu vo výstavných priestoroch SI v termíne 12. 6. – 12. 9. 2024
 - odinštaláciu výstavného projektu v termíne 13. 9. – 14. 9. 2024

Čl. III**Práva a povinnosti zmluvných strán****Galéria mesta Bratislavy sa zaväzuje zabezpečiť:**

- spoluprácu troch odborných zamestnancov na príprave výstavy – kurátorka, asistentka zbierky a produkčná výstav;
- adjustáciu diel;
- výrobu popisiek ku dielam /128 €/;
- 10 ks reprezentačných výtlačkov katalógu Pozri, Prešporok!;
- poistenie diel /308€/ , ktoré následne refakturuje SI;
- diéty odborných zamestnancov počas ich služobných ciest (inštalácia, otvorenie a deinštalácia výstavy).

Slovenský inštitút sa zaväzuje zabezpečiť:

- transport diel z Bratislavy do Prahy a späť;
- inštaláciu výstavy v priestoroch SI v Prahe;
- tlač propagačných materiálov a textov k výstave;
- preklady a jazykové korektúry textov;
- úhradu cestovných nákladov 3 odborných pracovníkov GMB počas ich služobných ciest (inštalácia, otvorenie a deinštalácia výstavy);
- ubytovanie pre 2 odborných zamestnancov GMB počas ich služobných ciest (inštalácia, otvorenie a deinštalácia výstavy);
- propagáciu výstavy počas jej trvania;
- catering na otvorení výstavy dňa 12. 6. 2024.

Čl. IV.**Doba trvania a skončenie zmluvy**

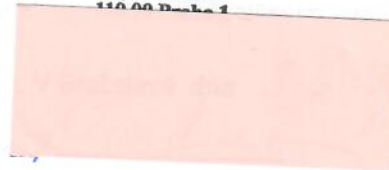
1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do riadneho skončenia projektu a vysporiadania všetkých záväzkov zmluvných strán.
2. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou s 1 mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. V prípade závažného porušenia zmluvných záväzkov je ktorákoľvek zmluvná strana oprávnená odstúpiť od zmluvy .Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
4. Odstúpenie je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Čl. V
Osobitné ustanovenia

1. Financovanie nákladov a aktivít, súvisiacich s realizáciou projektu, bude zabezpečené z rozpočtových prostriedkov zmluvných strán.
2. Predmetom spolupráce nie sú majetkové, ani nemajetkové nároky vyplývajúce z práva duševného vlastníctva alebo know-how strán.
3. Počas celej doby trvania spolupráce na základe tejto zmluvy sa každá strana zaväzuje poskytnúť druhej strane dostatočnú súčinnosť nevyhnutnú na riadne plnenie tejto spolupráce – jedná sa najmä o riadnu obojstrannú komunikáciu pri poskytovaní informácií.
4. Obe strany sa zaväzujú, že neposkytnú, ani nezneužijú žiadne informácie, ktoré sa dozvedeli počas trvania spolupráce na základe tejto zmluvy. Na tieto informácie sa vzťahuje režim utajenia dôverných informácií.

Čl. VI
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Táto zmluva je povinne zverejňovaná a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv „CRZ“.
2. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevezme dva rovnopisy.
3. Všetky prípadné zmeny a doplnenia zmluvy budú vyhotovené po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov a budú jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Akékoľvek spory vyplývajúce zo zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá na základe ich vzájomnej dohody slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, bez tiesne, že si návrh zmluvy pred podpísaním prečítali a bez výhrad s ňou súhlasia, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi svojich zástupcov.

Mgr. Katarína Trnovská, ArtD.,
riaditeľka GMBslovenský inštitút v Prahe
Hybernská 1
110 00 Praha 1Mgr. Ľubica Krénová, PhD.,
riaditeľka SI v Prahe